

PRIVACYBELEID

Laatste update: 13/02/2024

Wie ben ik?

Cronolingua

Thibaud Vandenabeele

Beekstraat 25 bus 0202

9600 Ronse, België

thibaud@cronolingua.be

www.cronolingua.be

Btw-nummer: BE 0773.539.960

Welke persoonsgegevens verwerk ik?

Ik verwerk uitsluitend de volgende gegevens:

- Uw naam en/of de naam van uw bedrijf
- Uw adres en/of het adres van uw bedrijf
- Uw e-mailadres en/of het e-mailadres van uw bedrijf
- Uw telefoonnummer en/of het telefoonnummer van uw bedrijf
- Uw bankrekeningnummer en/of het bankrekeningnummer van uw bedrijf
- Het btw-nummer van uw bedrijf

Afhankelijk van de teksten die ik vertaal/reviseer of de video's die ik ondertitelt, kan het zijn dat ik in contact kom met andere persoonsgegevens. Denk aan medische teksten met onderzoeksresultaten of juridische teksten met data en adressen. In dat geval gaat het niet per se om persoonsgegevens van u, de klant, maar om gegevens van derden die ik via een opdrachtgever (de verwerkingsverantwoordelijke) ontvang.

In alle gevallen spring ik voorzichtig om met uw gegevens en deel ik die niet met derden, tenzij ik daartoe wettelijk verplicht ben.

Met welk doel verwerk ik uw gegevens?

Ik verzamel, bewaar en gebruik uw persoonsgegevens om offertes op te stellen, diensten te leveren op het gebied van vertaling, revisie en ondertiteling waarvoor u mij heeft verzocht, of om te voldoen aan wettelijke en fiscale vereisten rond facturatie en boekhouding.

Ik gebruik uw persoonsgegevens niet voor marketingdoeleinden. Hoewel ik een website heb en mijn onderneming een Facebook- en LinkedIn-pagina heeft, houd ik daar geen gegevens over bij. De sociale kanalen gebruik ik enkel om in contact te blijven met u. Facebook en LinkedIn houden wel bij wat u op mijn pagina doet. Daarnaast houdt Wix, het platform waarop ik mijn website host, ook overzichten bij van hoeveel bezoekers welke pagina's hebben bezocht. Die gegevens sla ik nergens op en bijgevolg kunt u ervan uitgaan dat die gegevens met niemand gedeeld worden.

Ten slotte gebruik ik zowel voor het vertalen als voor mijn boekhouding en projectmanagement een aantal applicaties waarin persoonsgegevens bewaard kunnen

worden. Ik licht deze applicaties hieronder even kort voor u toe. Deze applicaties voldoen zelf ook aan de AVG en nemen dus de nodige maatregelen om uw gegevens te beschermen en lekken te voorkomen.

- MemoQ: MemoQ is een vertaalssoftware die me toestaat uw teksten vlotter te vertalen. Elke tekst die ik ontvang, wordt geïmporteerd in MemoQ en elke vertaling die ik maak, wordt vervolgens bewaard in een zogenaamd vertaalgeheugen. Dat is een lokale databank met alle zinnen/woorden/woordgroepen die ik ooit vertaald heb. Wanneer uw tekst persoonsgegevens bevat, worden deze gegevens dus ook opgeslagen in deze databank. Ik deel deze databank met niemand en deze is ook niet gekoppeld met een online cloudplatform. Wanneer u liever hebt dat uw teksten niet in deze databank worden opgeslagen, kunt u mij dat altijd via mail laten weten.
- Subtitle Edit: Subtitle Edit is een ondertitelingssoftware die me toestaat uw videomateriaal vlotter te ondertitelen. Het werkt op dezelfde manier als MemoQ.
- MyZen by Trustteam: MyZen is online platform van Trustteam waarmee ik projecten en deadlines opvolg en facturen, bestelbonnen en offertes aanmaak. Hier sla ik alle gegevens op die ook bij wet op een factuur of offerte moeten verschijnen, zoals de naam van de onderneming, het btw-nummer en het adres. Wanneer de naam van de onderneming overeenkomt met uw eigen naam en uw onderneming gevestigd is op uw thuisadres, sla ik bijgevolg ook persoonsgegevens op. Deze deel ik echter met niemand, behalve mijn boekhouder en wettelijke instanties, zoals de federale (Belgische) belastingdienst.

Wat is de wettelijke basis voor het verwerken van deze gegevens?

Ik heb deze gegevens nodig voor de uitvoering van een overeenkomst tussen ons, om te voldoen aan een wettelijke verplichting, of voor de behartiging van een gerechtvaardigd belang. Voorbeelden zijn:

- Factureren is wettelijk verplicht, dus moet ik uw facturen bewaren.
- Het e-mailadres van een bedrijf bijhouden is nodig voor de uitvoering van een overeenkomst.
- Vertaalde documenten bewaren kan nodig zijn voor mijn bedrijfsvoering.

Hoe lang bewaar ik uw gegevens?

Ik bewaar uw gegevens zolang wij een zakelijke relatie onderhouden en minimaal zolang als dat wettelijk verplicht is. Wanneer u aangeeft dat u geen gebruik meer wenst te maken van mijn diensten, vernietig ik uw gegevens, tenzij dat niet mag volgens de wet of wanneer ik die nodig heb voor een juridische procedure. Facturen worden volgens de wettelijke termijn minstens 7 jaar bewaard.

Hoe bewaar ik uw gegevens?

Uw gegevens staan opgeslagen op mijn computer, die fatsoenlijk is beveiligd met een firewall en antivirussoftware. Ik bewaar geen gegevens op een online cloud.

Met wie deel ik uw gegevens?

Ik deel uw gegevens niet met derden. De enige uitzonderingen zijn:

- Opdrachten waarvoor de hulp van een andere vertaler/revisor/ondertitelaar nodig is, bijvoorbeeld om een document te vertalen naar een taal die ik niet beheers. In dat geval vraag ik steeds uw expliciete toestemming.
- Overheidsinstanties en een boekhouder wanneer ik daar wettelijk toe verplicht ben, bijvoorbeeld voor de aangifte van mijn belastingen of bij een intracommunautaire opgave.

Wat als u een klacht heeft?

Mocht u twijfels hebben over de manier waarop ik uw persoonsgegevens verwerk, kunt u contact opnemen met mij. Wanneer u het niet eens bent met de manier waarop ik met uw gegevens omga, kunt u ook een klacht indienen bij de Gegevensbeschermingsautoriteit.

Welke rechten hebt u?

Ik vraag altijd uw toestemming voor het verwerken van uw gegevens. Dat doe ik bij het eerste contact met u. Daarnaast heeft u een aantal rechten:

- Toestemming intrekken: u kunt op elk moment uw toestemming voor het verwerken van uw gegevens intrekken. Ik zal uw gegevens dan onmiddellijk verwijderen. Ik kan dan echter geen opdrachten meer voor u uitvoeren.
- Inzien van gegevens: u kunt mij op elk moment vragen welke gegevens ik van u bijhoud.
- Wijzigen van gegevens: u kunt mij op elk moment vragen om uw gegevens te wijzigen.
- Verwijderen van gegevens: u kunt mij op elk moment vragen om uw gegevens te verwijderen. Ik kan dan echter geen opdrachten meer voor u uitvoeren. Wanneer ik daadwerkelijk uw gegevens verwijder, hangt af van eventuele wettelijke vereisten (bv. als ik een opdracht voor u heb gedaan, maar de vereisten daaruit nog niet bij de belasting heb opgegeven, of de belastingaanslag over het jaar waarin ik de opdracht heb gedaan nog niet definitief is). In de tussentijd zal ik dan echter uw gegevens niet meer verwerken, anders dan voor het betreffende wettelijke doel.
- Meenemen van gegevens: wanneer u wilt overstappen naar een andere leverancier, kunt u mij vragen om opgaaf van alle gegevens die ik over u heb, zodat u die naar de nieuwe leverancier kunt meenemen.

Ik antwoord steeds zo snel mogelijk op uw aanvraag, rekening houdend met afwezigheid of ziekte.

Wat gebeurt er bij datalekken?

Mocht ik ontdekken dat er een datalek is, laat ik u dat binnen 72 uur weten. Na mijn melding oordeelt u of u het datalek moet melden aan de Gegevensbeschermingsautoriteit. Als het lek veroorzaakt werd door een beveiligingslek (bv. een hacker of een probleem met de antivirussoftware), onderneem ik redelijke stappen om verdere lekken te voorkomen.

Heeft u nog vragen?

Neem dan gerust contact op via mijn e-mailadres of telefoonnummer.